

Biuletyn Integracyjny

Toplanın, bir haberimiz var!

Polonya'nın en tanınan sembolü, paralarını da süsleyen beyaz kartaldır. Gagası ve tacı altın rengine boyanmış kırmızı zemin üstünde beyaz bir kartal, resmi devlet arması olarak ilk kez 1295'te Kral Przemysł II tarafından kraliyet mührünün arka tarafında kullanılmış.



Peki hikayesi? Polonya ulusunun efsanevi kurucusu Leh, kardeşleri Çek ve Rus'la avlanmaya çıkar. Farklı avları takip ederler. Leh, başıboş bir oku takip ettikten sonra, kendisini hem vahşi hem de yavrusunu koruyan beyaz bir kartalla karşı karşıya bulur.

Kartalın duruşu gururludur, kanatları muhteşem bir jestle açılmıştır. Batan güneşin kızıl gökyüzünde süzülen ışığı, kuşun kanatlarının altın renginde parlamasını sağlar. Leh buraya "yuva" anlamına gelen Gniezno adını verir. **Gniezno**, Polonya'nın ilk başkenti, beyaz kartal da Polonya'nın sembolü olur artık.

Beyaz renk kartal için, kırmızı ise batan güneş için kullanılmış. Bu renklerin sembolik anlamları da var. Slav geleneğinde beyaz, saflık ve su ile ilişkilendirilmiş. Hristiyan geleneğinde barış anlamına geliyormuş. Kırmızı, fedakarlık ve sevgi için kullanılmış.

I.Dünya Savaşı'ndan sonra komünist yetkililer kartalın TAC'ını kaybetmesine karar vermişler ve "egemenlik sembolü" 1955'te alınan bir kararla kaldırılmış. Taç, Komünizmin çöküşünden sonra Aralık 1989'da geri döndü.

Arka Bahçe Güzellikleri



Łazienki Królewskie

Son Polonya kralı Stanisław August'un yazlık konutunu çevreleyen devasa park. Klasik bir mimari, muhteşem bahçeler içeren doğal çevreyle uyumlu bir şekilde harmanlanmıştır. Günümüzün 76 hektarlık Łazienki Bahçeleri, çeşitli yıllarda geliştirilen ve tarzları farklı olan üç bahçeden oluşur: 18. yüzyıl Kraliyet Bahçesi, 19. yüzyıl Romantik Bahçe ve 20. yüzyıl Modernist Bahçesi. Parkta saray binaları ve bahçe pavilyonlarının yanı sıra dış mekan heykelleri yer alıyor. Müze ziyaretini erteleyerek, kraliyet Łazienki bahçelerinde ağaçlarla çevrili patikalarda ve sokaklarda gezinebilirsiniz, ışıklandırılmış, süslenmiş figürlerle ilginç fotoğraflar çekebilirsiniz.

Küçük bir not; Modernist Bahçe'deki ünlü Polonyalı besteci Fryderyk Chopin'in anıtı, dünyanın en tanınmış Polonya heykelidir.



Varşova'da Buz Pateni



Kış aylarında ailecek yaşayabileceğimiz en güzel deneyimlerden birine hazır mısınız? Eğlence ve sporu bir arada sunan: Buz Pateni.

ActiveWarsaw kapsamında her kış bütün ilçelerde buz pistleri açılıyordu. Ancak bu sene tedbirler nedeniyle sadece belirli bölgelerdeki pistler açık. Yola çıkmadan önce internet sitelerinden çalışma saatlerini ve fiyatları kontrol edebilirsiniz.

❄ Torwar kapalı buz pateni pisti

Łazienkowska 6A, Śródmieście

<http://torwar.pl/#>

❄ Wilanów'da açık hava buz pateni pisti

Royal Wilanów, Klimczaka 1 Caddesi.

https://m.facebook.com/watch/?v=872429320240979&_rdr

❄ Ursynów'da kapalı buz pateni pisti "Figlowisko"

Aleja Komisji Edukacji Narodowej 60, Ursynów

<http://www.figlowisko.pl>

❄ Targówek/Bródno'da kapalı buz pateni pisti

Łabiszyńska 20, Osir Targówek

<http://www.osirtargowek.waw.pl/docs/195>

Buz pateni bize yetmez, kayak da yapmak istiyoruz diyenler için:

❄ Ochota'da yapay kayak pisti - Górka Szcześliwicka

Górka Szcześliwicka, Park Szcześliwicki, Drawska 22 Ochota

<https://aktywnawarszawa.waw.pl/pl/osrodki-sportowe/gorka-szczesliwicka>

InPost'la Kolaylıklar

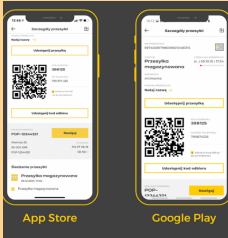
InPost koli dolabı, 7 gün 24 saat kargoları toplamak için kullanılan bir posta kutusu sistemidir. Kargo teslim alabilir, gönderebilir ve aynı yöntemle iade edebilirsiniz. Dolaplar genellikle kolayca erişilebilen yerlerde bulunuyor. En çok da mağazaların ve benzin istasyonlarının yanında. Size en yakın kargo dolabını linkte bulabilirsiniz <https://inpost.pl/znajdz-paczkomat>

Teslim alma: InPost Mobile uygulamasıyla, telefonunuza gelen QR kodla veya teslim alma kodu ile koli dolabından teslim alınabilir.

Göndermek için birkaç yöntem mevcut.

1. Inpost.pl/SzybkieNadania sitesinden ödeme yapın, etiket çıktısını alın ve inpost koli dolabına iletin.
2. Doğrudan paczkomat ekran üzerinden bilgilerinizi girin ve ödemenizi yapın.
3. Kurye
4. InPost Mobil uygulaması

Fiyatlar eve teslim veya koli dolabına teslim olarak değişiklik göstermekle birlikte, ortalama 10-15 PLN diyebiliriz. Polonya'nın **Paczkomaty®** ağı, dünyadaki bu türden en büyük iş yapısıdır.



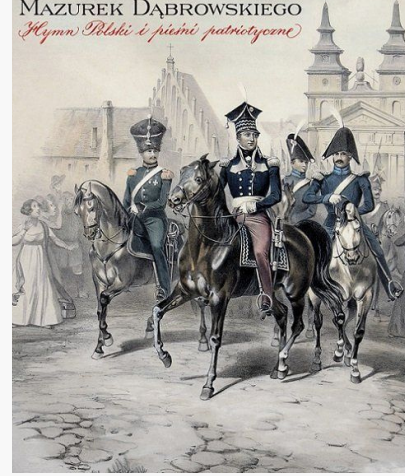
Polonya Ulusal Marşı: Mazurek Dąbrowskiego



"İster Jeszcze Polska Nie Zginela" (Polonya Daha Ölmedi)", "İtalya'nın Polonya Lejyonlarının Şarkısı" veya "Dąbrowski'nin Mazurka'sı"; hepsi aynı şeyi açıklıyor: Polonya Ulusal Marşı.

1797'de İtalya'da sıcak bir Haziran günü, Józef Wybicki, şöyle başlayan bir şarkı yazdı:

*Polonya henüz yok olmadı,
Biz yaşadığımız sürece.
Yabancı güçlerin bizden aldığını,
Kılıçla geri alacağız.*



1795'te Polonya, komşuları Rusya, Avusturya ve Prusya tarafından aynı anda işgal edildikten sonra bağımsızlığını kaybetmiş, haritadan silinmişti. Polonyalı General Jan Henryk Dąbrowski ve askerleri, "düşmanımın düşmanı dostumdur" diyerek Fransız general Napolyon Bonapart'ın güçlerine katılmaya karar verdiler. Büyük bir entelektüel, şair, besteci, diplomat ve siyasi aktivist olan Józef Wybicki, Polonyalı birliklerin (Lejyonlar) kurulmasına yardım etmek için İtalya'ya gitti ve Bonaparte birlikleriyle birlikte savaştı.

Bir gün askerler, en eskilerinin emekli olmasını kutluyordu ve Wybicki moral için bir şarkı yazdı. Dąbrowski'nin İtalyan topraklarından Polonya'ya gidişini, "Marsz, marsz Dąbrowski, z ziemi włoskiej do Polski" diyerek ifade ediyor, Polonya'nın yaşadığı ruh halini özetliyordu. Birkaç hafta sonra Polonya ordusunun generali Jan Henryk Dąbrowski, Wybicki'ye bir mektup yazdı: "Askerler şarkınızı her geçen gün daha çok seviyor gibi görünüyor. Yazara tüm saygımızla biz de sık sık mırıldanıyoruz." Şarkı Polonya'ya ulaştı ve bir gün bağımsızlığını yeniden kazanmayı hayal eden Polonyalılar arasında hemen yayılmaya başladı. Napolyon'un Rusya'yı işgalinin nihai fiyaskosu Polonya'nın bağımsızlık hayallerini yıksa da, insanlar şarkıyı söylemeye devam ettiler.

Dąbrowski'nin Mazurka'sı, Polonya'nın ülkelerini yeniden kurma mücadelesinin öylesine güçlü bir simgesi haline geldi ki, çalkantılı 19. yüzyıldan sağ kurtulan Polonya 1918'de eski haline döndükten sonra milli marş için önerilen şarkılardan biri oldu. Ama marş durumu henüz netleşmemişti. Dünyadaki Polonyalı resmi diplomatik temsilciler farklı şarkılar kullanıyorlardı. İnsanlar, 1921 anayasasının bu karmaşayı çözeceğine inanıyordu ama olmadı. Tartışmalar 1926'da tek başına bu hikayeye son vermeye karar veren ve şarkıyı ilkokul müfredatına 'milli marş olarak öğretilecek' notuyla ekleyen Milli Eğitim Bakanlığı tarafından sonlandırıldı. İçişleri Bakanlığı 1927'de Dąbrowski'nin Mazurka'sını yasal olarak ulusal marş kabul etti.

"Polonya Henüz Ölmedi"nin en ünlü performanslarından biri, 1945 yılında, ünlü Polonyalı piyanist Artur Rubinstein'in Birleşmiş Milletler'in açılış törenindeki konser sahnesidir. Polonya delegasyonunun olmamasına üzülen Rubinstein, son bölümü yüksek sesle tekrarlayarak marşın yüksek sesle, yavaş bir versiyonunu çaldı. Bu vatanseverlik ifadesi, Rubinstein'in ayakta alkışlanmasına neden oldu. Marşı Türkçe altyazıyla dinlemek için [TIKLAYINIZ](#).

(Kaynak: culture.pl)

**Kalendarz
Imienin
GRUDZIEŃ 2020**

Walerian, Nina, Celina	15
Adelajda, Albina, Zdzisław	16
Florian, Jolanta, Olimpia	17
Bogusław, Laura, Gracjan	18
Dariusz, Eleonora, Gabriela	19

Bogumiła, Dagmara, Dominik	20
Tomasz, Piotr, Jan	21
Franciszka, Zenon, Honorata	22
Anatol, Sławomira, Wiktoria	23
Adam, Adela, Ewa	24
Eugenia, Piotr, Anastazja	25

Dionizy, Szczepan	26
Cezary, Jan, Maksym	27
Antoni, Teofila, Kasper	28
Dawid, Jonatan, Tomasz	29
Dionizy, Eugeniusz, Seweryn	30
Melania, Sylwester, Sylwestra	31

**Yalnız yürürsem
daha hızlı giderim,**

3

**#birlikte yürürsek
daha uzağa gideriz!**

Bulmaca

Sizden Gelenler

Z	U	P	A	G	R	Z	Y	B	O	W	A
M	U	I	X	V	R	K	A	R	P	P	H
B	E	X	Y	X	O	N	G	V	Q	I	H
P	I	E	R	N	I	K	Z	R	C	E	B
N	Z	R	I	T	J	Q	C	R	T	R	K
F	D	A	K	O	I	Z	Z	E	M	O	U
Y	E	T	S	P	W	C	S	A	V	G	T
W	L	S	U	M	G	H	R	A	C	I	I
S	Ś	U	L	O	T	L	A	N	Y	D	A
E	Y	P	K	K	F	E	B	F	L	R	L
E	N	A	U	P	V	B	W	J	D	V	W
S	Z	K	B	C	E	I	W	O	K	A	M

Kıymetli okuyucularımız...
Bültenimizin 2. sayısında yer alan
bulmacanın anahtar kelimesi:
"toleracja"yı bularak bize ilk gönderen
sevgili **Gül Hanımı** tebrik ediyoruz.

Polonya Mutfağından köşemizdeki
tarifle Pierogi yapıp bize gönderen
sevgili **Rumi'ye** çok teşekkür ediyoruz.
Fotoğrafı sizlerle paylaşalım istedik



Bulmacamız bu sayıda online. Haydi, Polonya mutfağı bilgimizi ölçelim. Anahtar kelimeleri görmek ve bulmacamızı çözmek için aşağıdaki linki tıklayın.

<https://puzzel.org/en/wordseeker/play?p=-MO19568QRugd-OjxRjc>

Gündeme Dair...



COVID-19'a karşı ulusal bir aşılama programının ilk ayrıntıları açıklandı. Polonya, dünyanın önde gelen altı üreticisinden 60 milyon dozun üzerinde koronavirüs aşısı satın alıyor.

Polonya başbakanı Şubat ayında koronavirüse karşı ücretsiz, gönüllü ve iki aşamalı aşılarla başlayabileceğini söyledi.

Bayern Münih'de forma giyen Polonyalı futbol yıldızı Robert Lewandowski, FIFA'nın En İyi Erkek Oyuncu ödülü için Portekiz'den Cristiano Ronaldo (Juventus FC) ve Arjantin'den Lionel Messi (FC Barcelona) ile birlikte üç finalistinden biri olarak açıklandı.



Polonyalı kayakla atlama sporcuları Cumartesi günü Fin tatil beldesi Ruka'da düzenlenen Dünya Kupası bireysel yarışmasında ikinci ve üçüncü oldu.

Varşova'da kütüphaneler yeniden hizmete başladı. Kitap ödünç alabileceğiniz gibi birçok kütüphane dijital üyelik yoluyla online kitap okuma hizmeti de sunmaktadır. İlçenizdeki kütüphanenin websitesini inceleyebilirsiniz. Biz sizler için milli kütüphanenin linkini şuraya bırakalım: <https://www.bn.org.pl/en>



Yarışma ve Dil Kursu

CENTRUM WIELOKULTUROWE "Bir Komşuluk Yemeği Hazırlamamıza Yardım Edin" sloganıyla bir yarışma ilan etti. Çok kültürlü pierogi için bir tarif hazırlayın ve **18 Aralık 2020** tarihine kadar Edukacja@cww.waw.pl adresine e-posta ile gönderin. Yarışmanın detayları için [TIKLAYINIZ](#). Ayrıca Centrum Wielokulturowe 3 aylık ÜCRETSİZ Online Lehçe Kurs (başlangıç seviyesindekiler için) başvurularını almaya başladı. Faydalanmak isteyenlerin kontenjan dolmadan form doldurmaları gerekli. [FORM için TIKLAYINIZ](#).

**Yalnız yürürsem
daha hızlı giderim,**

4

**#birlikte yürürsek
daha uzağa gideriz!**

WIGILIA

Noel, her yıl 25 Aralık tarihinde Hz. İsa'nın doğumunun kutlandığı Hristiyan Bayramıdır. Ayrıca Doğu Bayramı, Kutsal Doğu veya Milât Yortusu olarak da bilinir. Noel sözcüğünün kökeni Latince Natalis (doğum) kelimesidir. Günümüzde başta İngilizce konuşan coğrafya olmak üzere bazı batılı ülkelerde Noel anlamında kullanılan Christmas ve benzeri diğer kelimeler ise Yunanca Khristos (Mesih) ve avam Latincesindeki messa kelimelerinin birleşmesinden oluşmuştur.

Noel, Hristiyanların çoğunluğu tarafından 25 Aralık'ta kutlanır. Kutlamalar 24 Aralık'ta Noel arifesiyle başlar ve bazı ülkelerde 26 Aralık akşamına kadar devam eder. Ermeni Kilisesi gibi bazı Doğu Ortodoks Kiliseleri, Jülyen takviminde 25 Aralık'a denk gelen 6 Ocak'ı Noel olarak kutlarlar.

20. yüzyılın başlarından itibaren Noel, Hristiyan olmayanlar tarafından da kutlanan, dinî motiflerinden arınmış, hediye alışverişi etrafında yoğunlaşan bir bayram olarak da kutlanmaya başlamıştır. Noel tatili yılbaşı tatiliyle birleştirilir. Polonya'da da benzer bir gelenek (Wigilia veya Noel Nöbeti) mevcuttur. Noel arifesi yemeğinin önümüzdeki yıl boyunca sağlık, esenlik ve mutluluk sağlayacağına inanılır. Yemekler özellikle gelecek yıl bol olacak mahsullerden oluşmalıdır. Yemek sayısı tek sayıdır (5, 7, 9 ya da 11). Bu sayı geleneksel olarak sosyal sınıfla ilişkilidir: köylülerin masası 5 veya 7 çeşitten oluşuyordu, üst sınıfların genellikle 9 ve aristokrasinin 11 çeşit tabağı vardı. Zamanla on iki Havarinin anısına on iki farklı yemek yer almasına karar verildi.

Ertesi yıl Noel arifesi yemeğinde eksik olmaması için her yemeğin tadına bakılması zorunludur. Noel arifesi günü oruçlu olunabilir ve yemek menüsüne et dahil değildir .



Neler Yapabiliriz?

Wigilia'da komşuluk ilişkilerimizin daha iyi bir noktaya ulaşması ve birbirimizi daha yakından tanımamız için neler yapabiliriz? Komşularımıza tebrik kartları yazabilir, küçük hediyeler verebiliriz. Bu küçük adımlar neticesinde yeni dostlar edinmenin temelleri atılmış olur. Hatta uzaktaki tanıdıklarımız için InPost aracılığıyla hediyeler gönderebiliriz.

12 POTRAW WIGILIJNYCH

- Pancar çorbası
- Ringa balığı
- Sazan balığı
- Ballı buğdaylı haşhaş
- Noel Arifesi lahanası (Lahana turşusu, mantar)
- Kurutulmuş meyve kompostosu
- Lahana ve mantarlı Pierogi
- Mantar çorbası
- Haşhaşlı erişte
- Zencefilli çörek
- Haşhaşlı Kek
- Ekmek



- Barszcz czerwony z uszkami
- Śledzie
- Karp
- Kutia
- Kapusta wigilijna
- Kompot z suszu
- Pierogi z kapustą i grzybami
- Zupa grzybowa
- Kluski z makiem
- Piernik
- Makowiec
- Chleb

Noel Kahvaltısı

Wigilia'dan sonra iki gün daha kutlama yapılıyor. Noel kahvaltısı genellikle çırpılmış yumurta, yaban turpu sosuyla servis edilen şarküteri ürünleri, füme veya kızarmış somon, marine edilmiş salatalar ve kekler, özellikle pierniki Toruńskie (zencefilli ekmek), kek ve süslü bisküvilerden oluşur.

Gelenekler

Bayram, Noel gofreti "opłatek" in kırılmasıyla başlar ve gelecek yıl için hayırlar dlenir. Misafirperverlik gereği "beklenmedik misafir" için fazladan bir yer hazırlanır ve masaya fazladan bir tabak konulur.

Çocuklar genellikle Noel ağacını süsler. Bazen, İsa'nın yemlikte doğumunu sembolize etmek için yemek masasının masa örtüsünün altına bir avuç saman konur. Eski bir gelenek, çocuklar şakacı bir şekilde masa örtüsünün altından bir parça saman çıkardıklarında renginin bir anlamı olduğunu belirtir: Yeşil, zenginliği veya muhtemelen bir evliliği gösterirken, siyah kötü şans olarak yorumlanır.

Wigilia şenliklerinin büyük bir kısmı hediyelerin açılmasıdır. Herkes akşam yemeğini bitirdikten sonra çocuklar genellikle hediyelerini açar ve ağacın altından yetişkinlere hediyeler dağıtırlar.



Uwaga!

Korona tedbirleri kapsamında, 27 Aralık 2020 tarihine kadar ev sahipleri dışında 5 kişiden fazla katılımcı olan her türlü etkinlik ve toplantı düzenlemek yasak. Marketler 25-26 Aralık tarihlerinde kapalı olacak.